

Quali / MSA Englischprüfung mündlich: Teil „Interpreting“

Dialogue 1: At the butcher's in London - Exercise

Butcher	You	German Tourist
<p>"Good morning! Welcome to our shop. You're next – what can I get for you on this lovely day?"</p>		
		<p>"Guten Tag. Ich würde gerne etwas von diesen kleinen Würstchen dort kaufen. Sind die sehr scharf gewürzt?"</p>
<p>"Those are traditional Cumberland sausages. They have a bit of pepper, but they aren't too hot. We also have fresh lamb chops on special offer."</p>		



		"Oh, Lammkoteletts klingen toll. Ich nehme bitte vier Stück davon. Könnten Sie die bitte extra dick schneiden?"
"Certainly, I'll cut them nice and thick for the grill. Would you like anything else? Maybe some of our award-winning smoked bacon?"		
		"Eigentlich brauche ich noch etwas Aufschnitt für ein Picknick. Haben Sie einen Schinken, der besonders mager ist?"



"I have some honey-roast ham which is very lean and tasty. Shall I slice about 200 grams for your picnic?"		
		"Ja, das ist perfekt. 200 Gramm bitte. Ich denke, das ist dann alles für heute. Vielen Dank für die Hilfe!"
"My pleasure. That will be 22 pounds and 40 pence altogether, please."		



		"Hier sind 25 Pfund. Stimmt so, der Rest ist für die Kaffeekasse. Einen schönen Tag noch!"
"That's very kind of you, thank you! Enjoy your picnic and have a wonderful time in London. Goodbye!"		

Dialogue 1: At the butcher's in London - Solution

Butcher	You	German Tourist
<p>"Good morning! Welcome to our shop. You're next – what can I get for you on this lovely day?"</p>		
	<p>"Guten Morgen! Willkommen in unserem Laden. Sie sind der Nächste – was darf ich Ihnen an diesem schönen Tag anbieten?"</p>	
		<p>"Guten Tag. Ich würde gerne etwas von diesen kleinen Würstchen dort kaufen. Sind die sehr scharf gewürzt?"</p>
	<p>"Hello. I'd like to buy some of those small sausages over there. Are they very spicy?"</p>	
<p>"Those are traditional Cumberland sausages. They have a bit of pepper, but they aren't too hot. We also have fresh lamb chops on special offer."</p>		
	<p>"Das sind traditionelle Cumberland-Würste. Sie haben ein bisschen Pfeffer, aber sie sind nicht zu scharf. Wir haben</p>	

	auch frische Lammkoteletts im Angebot."	
		"Oh, Lammkoteletts klingen toll. Ich nehme bitte vier Stück davon. Könnten Sie die bitte extra dick schneiden?"
	"Oh, lamb chops sound great. I'll take four of them, please. Could you cut them extra thick, please?"	
"Certainly, I'll cut them nice and thick for the grill. Would you like anything else? Maybe some of our award-winning smoked bacon?"		
	"Sicher, ich schneide sie schön dick für den Grill. Darf es sonst noch etwas sein? Vielleicht etwas von unserem preisgekrönten geräucherten Speck?"	
		"Eigentlich brauche ich noch etwas Aufschnitt für ein Picknick. Haben Sie einen Schinken, der besonders mager ist?"

	"Actually, I need some cold cuts for a picnic. Do you have a ham that is especially lean?"	
"I have some honey-roast ham which is very lean and tasty. Shall I slice about 200 grams for your picnic?"		
	"Ich habe einen Honigschinken, der sehr mager und lecker ist. Soll ich Ihnen etwa 200 Gramm für Ihr Picknick aufschneiden?"	
		"Ja, das ist perfekt. 200 Gramm bitte. Ich denke, das ist dann alles für heute. Vielen Dank für die Hilfe!"
	"Yes, that's perfect. 200 grams, please. I think that's all for today. Thank you very much for your help!"	
"My pleasure. That will be 22 pounds and 40 pence altogether, please."		
	"Sehr gerne. Das macht dann insgesamt 22 Pfund und 40 Pence, bitte."	

		"Hier sind 25 Pfund. Stimmt so, der Rest ist für die Kaffeekasse. Einen schönen Tag noch!"
	"Here are 25 pounds. Keep the change! The rest is for the coffee fund. Have a nice day!"	
"That's very kind of you, thank you! Enjoy your picnic and have a wonderful time in London. Goodbye!"		
	"Das ist sehr nett von Ihnen, danke! Genießen Sie Ihr Picknick und haben Sie eine wundervolle Zeit in London. Auf Wiedersehen!"	

1. Typische Sätze beim Metzger

Der Verkäufer (Metzger)

- **"Next, please! How can I help you?"**

(Der Nächste, bitte! Wie kann ich Ihnen helfen?)

- **"What can I get for you today?"**

(Was darf ich Ihnen heute geben?)

- **"Would you like anything else?"**

(Möchten Sie sonst noch etwas?)

- **"We have ... on special offer today."**

(Wir haben heute ... im Sonderangebot.)

- **"Shall I slice it for you?"**

(Soll ich es für Sie aufschneiden?)

- **"That's 15 Euro and 20 cents altogether, please."**

(Das macht insgesamt 15 Euro und 20 Cent, bitte.)

Der Kunde

- **"I'd like to have 200 grams of..."**

(Ich hätte gerne 200 Gramm von...)

- **"I'll take four slices of ham, please."**

(Ich nehme bitte vier Scheiben Schinken.)

- **"Is the meat fresh / local?"**

(Ist das Fleisch frisch / aus der Region?)

- **"Could you cut it extra thick / thin, please?"**

(Könnten Sie es bitte extra dick / dünn schneiden?)

- **"That's all, thank you."**

(Das ist alles, danke.)

- **"Here you are. Keep the change!"**

(Bitte sehr. Stimmt so! / Behalten Sie das Wechselgeld.)

2. Die 15 wichtigsten Vokabeln

Hier sind die Begriffe, die du an der Theke am häufigsten brauchen wirst:

Englisch	Deutsch
beef	Rindfleisch
pork	Schweinefleisch
poultry / chicken	Geflügel / Hähnchen
lamb	Lamm
sausage	Wurst / Würstchen
ham	Schinken
minced meat	Hackfleisch
cold cuts	Aufschnitt
smoked	Geräuchert
lean	Mager (fettarm)
tender	Zart
spicy	Scharf / würzig
a slice	Eine Scheibe
special offer	Sonderangebot
counter	Die Ladentheke

3. Kleiner Extra-Tipp für die Prüfung...

Wenn du eine Menge angeben musst und dir die genaue Zahl auf Englisch nicht sofort einfällt:

- "A piece of..." (Ein Stück...)
- "A bit more / A bit less" (Ein bisschen mehr / weniger)
- "A pack of..." (Eine Packung...)